



安全理事会

Distr.: General
25 March 2020
Chinese
Original: English

2020年3月24日建设和平委员会布隆迪小组主席给安全理事会主席的信

谨以建设和平委员会布隆迪小组主席的身份，向你介绍我2020年2月2日至6日访问布隆迪的报告(见附件)。

我随时听候安全理事会指示，按要求提供进一步信息和说明。建设和平委员会随时准备配合布隆迪，酌情向安理会通报与建设和平有关的事态发展。

请将本信及其附件分发给安全理事会成员并作为安理会文件分发给荷。

建设和平委员会布隆迪小组

主席

于尔格·劳贝尔(签名)



2020 年 3 月 24 日建设和平委员会布隆迪小组主席给安全理事会主席的信的附件

2020 年 2 月 2 日至 6 日主席对布隆迪的访问

1. 2020 年 2 月 2 日至 6 日，我以建设和平委员会布隆迪小组主席的身份访问布隆迪。我在前往布隆迪的途中经过亚的斯亚贝巴，在那里会见了非洲联盟的高级官员。在布隆迪，主管非洲事务助理秘书长宾图·凯塔加入了我的代表团。建设和平支助办公室陪同访问。我感谢布隆迪常驻联合国代表埃尔伯·圣希罗和联合国驻地协调员加里·科尼耶及其团队为安排我的行程所作的努力。
2. 根据 2020 年 1 月 27 日布隆迪小组会议的结论，我访问的优先事项是：(a) 政治局势和支持布隆迪为和平、包容各方和透明的选举创造条件的可能性；(b) 社会经济层面以及布隆迪与国际伙伴围绕国家发展计划的互动协作；(c) 民族和解、在社区一级预防和解决冲突的举措以及确保充分实现所有人权的能力；(d) 布隆迪人民眼下和较长远的需求，包括难民自愿回返和可持续地重新融入社会。
3. 在亚的斯亚贝巴，我会见了非洲联盟政治事务专员米纳塔·萨马特·塞苏马和和平与安全事务专员斯梅尔·谢尔吉，以及布隆迪常驻非洲联盟和非洲经济委员会代表若埃尔·恩库拉巴加亚。我在亚的斯亚贝巴进行的交流证实，非洲联盟随时准备在选举之前、期间和之后支持布隆迪的建设和平优先事项，包括为此与布隆迪政府协商，部署非洲联盟人权观察员和选举观察员。
4. 我在布隆迪会见了外交部长埃策希尔·尼比吉拉、财政部长多米蒂安·恩迪霍库布瓦约、人权、社会事务和性别平等部长马丁·尼维亚班迪、司法部长艾梅·劳伦廷·卡尼亚、青年部长埃弗利娜·布托伊、由其主席皮埃尔·克拉弗·卡齐希斯率领的全国独立选举委员会(选举委员会)、执政党保卫民主全国委员会-保卫民主力量秘书长埃瓦里斯特·恩达伊希米耶、国家第一副总统加斯东·辛迪姆沃、争取自由全国大会党主席阿加顿·鲁瓦萨、布隆迪民主阵线总统选举指定候选人莱昂斯·恩根达库马纳、世界银行和非洲开发银行、双边捐助方、联合国国家工作队、私营部门代表、民间社会和外交界成员。
5. 访问还提供了会见东非共同体秘书长利博拉·姆富姆凯库的机会，在该共同体宣布观察布隆迪 2020 年 5 月选举之前，他率领共同体秘书处代表团在布琼布拉与主要利益攸关方举行了协商会议。
6. 我在布隆迪的会谈提供了关于 2020 年 5 月大选的政治动态和筹备工作以及安全、社会经济和人道主义局势的重要见解。选举对布隆迪来说是一个重要的里程碑。高度参与、对暴力采取零容忍态度以及选举结果被布隆迪人民视为合法并被包括获胜者和失利者在内的所有参选者接受，对于巩固布隆迪和平以及围绕该国建设和平和优先事项继续开展伙伴关系与合作至关重要。

政治动态及即将举行的选举的筹备情况

7. 当局强调，安全局势平静，布隆迪正在为和平、民主的选举作准备。在这方面，他们重点指出难民正从邻国稳步回返。外交部长重申了政府用内部资源为选举提供资金的决定，并表示必要的基础设施已经到位。他指出，参加总统选举的候选人人数达到了前所未有的水平。许多对话者欢迎执政党保卫民主全国委员会-保卫民主力量提名总统选举候选人，他们认为这证实了皮埃尔·恩库伦齐扎总统不竞选连任的决定。在我与不同政党代表的互动中，他们无一例外地重申打算参加即将举行的选举，并表示希望有一个和平、公正和透明的进程。几位对话者强调，所有政治利益攸关方都必须能够与其选民自由集会，以保障包容各方的选举进程。

8. 选举委员会报告于 2020 年 2 月 3 日公布了登记选民的最终名单，总共有 5 126 351 人，其中包括 12 933 名散居海外者。在登记选民名单上，女性人数超过男性。根据选举委员会的数据，在最后期限之前，大约有 11.7 万名回返难民进行了登记。关于选举观察，选举委员会表示，他们准备接待东非共同体秘书长率领的协商团。此外，他们重点指出，已核证了大约 40 个民间社会组织并邀请派驻布隆迪的各外交使团人员观察选举。几位对话者指出了委任者的作用，他们由各自政党提名，在选举日作为投票观察员部署。根据选举守则，各政党可在每个投票站最多部署两名委任者观察选举程序。我了解到全国大约有 18 000 个投票站。几个政党的代表强调，需要支持其选举观察员的准备、培训和部署工作。当局指出，如选举守则所述，政府的支持取决于是否有可用资源。任何额外的支持都必须一视同仁地平等分配给所有政党。

9. 在与当局会晤时，我重申建设和平委员会随时准备支持布隆迪努力确保和平、包容各方和透明的选举。我欢迎政府和选举委员会为此发起的活动，其中包括与青年接触。我欣闻司法部长谈到计划将女性调解员的工作扩大到她们目前积极活动的七个省之外。我强调，所有举措都必须包容各方，向所有利益攸关方开放，无论其政治派别如何。我还赞扬当局发表公开声明谴责暴力事件，并坚持认为所有利益攸关方都必须能够自由参与即将到来的竞选活动，而不必担心其安全。

社会经济发展领域的合作

10. 虽然大多数讨论以选举筹备为核心，但我的访问也强调需要继续关注布隆迪的社会经济发展。当局强调国家发展计划的中心地位，并请联合国通过建设和平委员会和联合国国家工作队，充当布隆迪与其伙伴之间的桥梁，以便为执行该计划调动必要资源。财政部长坚持认为，在选举进程期间一定不能停止合作。他强调，社会经济发展对创造有利于和平选举的环境至关重要。几位对话者提到，减少贫困、教育和减少失业、特别是年轻人失业的举措，是该国今后几个月和几年的当务之急。一些合作伙伴强调在布隆迪的情况下观察到超乎寻常的复原力，同时也对这种复原力如果达到极限的后果表示关切。

11. 我向当局保证，我返回纽约后将带着同样的紧迫感转达避免合作放缓的呼吁。同时，我强调各级当局必须为合作方案和项目提供便利，并确保全国任何地方有

需要的民众都能获得相关货物和服务。在这方面，我重申，在选举周期期间和之后，建设和平委员会可作为就社会经济问题开展合作的平台。

12. 我欣闻世界银行和非洲开发银行以及双边伙伴正在进行合作。政府还与联合国国家工作队密切合作，在推出解决慢性营养不良的多部门战略方面取得了显著进展。建设和平基金目前的投资组合超过 1 000 万美元，用于支持当地解决和预防冲突、增强青年和妇女权能以及流离失所与回返等领域的建设和平举措。当局对通过建设和平基金提供的多层面支持表示赞赏，并欢迎对妇女、青年、社会凝聚力和难民自愿回返问题给予特别关注。最近订立了一个建设和平部门分组修订后的职权范围，该分组将政府与国家和国际伙伴聚集在一起，以确保建设和平举措与国家发展计划之间协调一致。

13. 与此同时，需要持续关注民众眼下和较长远的需求。气候变化对人口产生了不利影响，因为 2019 年 12 月的暴雨和洪水已导致超过 12 000 人流离失所。与前一年相比，2020 年初自然灾害导致的境内流离失所人数很多。联合国国家工作队赞扬在制定 2020 年人道主义应急计划方面该国政府的密切合作，预计该计划将需要大约 1.14 亿美元的资金。据估计有 170 万人需要援助。

最后意见和建议

14. 我在布隆迪的对话者一致认识到即将举行的选举对国家未来的重要性，并一致希望选举进程可信、包容各方、透明与和平。这是一个关键时刻，国际社会应继续参与支持这些愿望，同时尊重布隆迪以自己的方式为选举提供资金的主权决定。应鼓励该区域、特别是该次区域在需要的情况下提供协助，并应支持它们的努力。

15. 在这方面，我认为建设和平委员会将继续发挥作用，在可能的情况下支持布隆迪政府、各政党和其他利益攸关方为和平、包容各方和透明的选举创造有利环境。在布隆迪为政治过渡作准备之际，建设和平委员会可以作为一个平台，根据该国的优先事项，特别为青年创造机会的优先事项，调动支持和建立伙伴关系。任何地方的任何过渡都有望带来新的开始，但也会提高各方的期望。我认为，建设和平委员会为布隆迪及其国际伙伴提供了在建设性对话中回应这些期望的空间。

16. 根据我最近的访问，我的建议如下：

(a) 透明度和公信力对参加即将举行的选举的所有利益攸关方至关重要。主要责任在于当局和选举委员会，同时我鼓励他们与有关的区域选举观察机构接触，以提高透明度并增强对选举进程的信任。我还注意到合作伙伴有机会在从培训、筹备和后勤方面支持选举观察员(“委任者”)在全国各地部署的问题上，与布隆迪政府互动协作。

(b) 国家和社区各级领导人在确保有利于和平政治过渡的环境方面具有重要作用。我呼吁布隆迪政府、选举委员会和所有政治利益攸关方对任何形式的仇恨言论和恐吓采取强硬立场，并坚持对暴力的零容忍态度。必须妥善调查暴力事件和侵犯人权行为并起诉责任人。

(c) 应支持促进社区、省和国家各级所有利益攸关方之间社会凝聚力和对话的举措，并在可能的情况下扩大这些举措。其中包括女性调解员的工作，以及民间社会和信仰团体与不同政治派别的青年接触的努力。

(d) 联合国系统和建设和平委员会应继续支持布隆迪保护和促进充分实现所有人权，包括由国家机构开展工作和执行普遍定期审议建议。

(e) 我鼓励双边和多边伙伴与布隆迪政府继续对话，讨论执行布隆迪 2018-2027 年国家发展计划，并着眼于为恢复暂停的援助创造有利条件。

(f) 选举期间不能转移对民众的紧急需求和长期需求的关注。我鼓励各级当局促进合作，以满足这些需求，并确保全国相关货物和服务的提供者有畅通的渠道。我还敦促捐助方迅速对 2020 年人道主义应急计划作出反应。

(g) 布隆迪难民的有序和自愿回返仍是一个关键问题，需要额外资金，以使他们能够自愿、有尊严地回返，并支持他们可持续地重新融入社会。

2020 年 2 月 25 日，我向建设和平委员会布隆迪小组成员国通报了我的访问结果。

截至 2020 年 3 月 19 日，布隆迪当局尚未报告任何 2019 冠状病毒病例。

最后，我谨感谢安全理事会成员对本小组的持续支持和关注。
